TeliaSonera

Lehdistötiedote 12.9.2008

Sonera toimittaa etätulkkausjärjestelmän monipuolistamaan tulkkauspalveluiden tarjontaa

TeliaSonera ja Uudenmaan erityispalvelut –kuntayhtymä ovat allekirjoittaneet sopimuksen Soneran ja sen tytäryhtiön Cygate Oy:n palveluille perustuvan etätulkkausjärjestelmän toimittamisesta. Palvelun ensisijaisia käyttäjäryhmiä ovat viittomakieliset ja puhevammaiset.

Etätulkkausjärjestelmä on tulosta viime vuoden heinäkuussa käynnistyneestä kehittämishankkeesta, jossa ovat mukana myös tulkkipalvelujen käyttäjiä edustavat järjestöt. Samaa järjestelmää käytetään myös maahanmuuttajien, pakolaisten ja muiden pienten kieliryhmien, esim. saamenkielisten tulkkaustarpeisiin.

Palveluun kirjaudutaan internetin kautta

Etätulkkauspalvelun käyttäjä kirjautuu www.etätulkki.fi –sivuston kautta tietokantaan, jota käyttämällä järjestelmä etsii hänelle sopivan tulkin. Palvelua voi käyttää web-kameralla varustetulla tietokoneella, 3g-puhelimella sekä videoneuvottelulaitteella.

Etätulkkaus lisää asiakkaan riippumattomuutta ja tasa-arvoa

”Etätulkkauksen etuna on palvelun saatavuus paikasta riippumatta. Myös valtakunnallinen päivystys on mahdollista toteuttaa etäratkaisujen avulla. Tulkkipalvelujen tuottajien toiminta tehostuu ja lähitulkkaukseen voidaan ohjata enemmän voimavaroja” sanoo projektijohtaja Timo Heiskala Uudenmaan erityispalvelut -kuntayhtymästä.

”Etätulkkauspalvelun aikaansaaminen on hyvä esimerkki mahdollisuuksista, joita Soneran viestintäpalvelujen valikoima jo nyt tarjoaa. Palvelun maantieteellinen saavutettavuus paranee uusien langattomien laajakaistaratkaisujen myötä. Tulkkauksen on toimittava katkoitta, joten palvelun on oltava toimintavarma, ” toteaa TeliaSoneran Suomen yritysmyynnistä vastaava johtaja Batu Karasar.

Palvelu perustuu Soneran data- ja mobiilipalveluihin, tunnistautumiseen, turvapalveluihin ja Contact Center-palveluun. Kokonaisuuteen sisältyvät lisäksi Cygate Oy:ltä mm. videoneuvotteluratkaisut yhteistyössä Tandbergin ja NWisen kanssa.

"Tämä etätulkkausjärjestelmä on yhteiskunnallisesti ainutlaatuinen hanke, joka muuttaa toimintatapoja ja nostaa palvelukyvyn uudelle tasolle", sanoo Cygaten toimitusjohtaja Ilkka Äyräväinen. "Näin vaativa integraatioprojekti tuo

Cygaten syvällisen teknologiaosaamisen esiin parhaiten."

Valtakunnalliseksi palveluksi hankkeen päätyttyä
Etätulkki.fi -hanke käynnistyi heinäkuussa 2007 ja se kestää vuoden 2009 loppuun. Hanketta hallinnoi Uudenmaan erityispalvelut -kuntayhtymä. Rahoittajana toimivat Sosiaali- ja terveysministeriö sekä kunnat ja kuntayhtymät. Pilottihankkeen kokonaisbudjetti on noin 1,3 milj. euroa.

Projektin keskeisiä tehtäviä on luoda malli, arkkitehtuuri ja tekniset suositukset yhteyksille ja laitteistoille, joiden perusteella toteutus voidaan laajentaa valtakunnalliseksi palveluksi pilotin aikana.

Lisätietoa:
www.etätulkki.fi (suomi, English, Swedish)
www.uep.fi

TeliaSonera Finland: aluejohtaja Esa Salo, puhelin 040 302 2372, sähköposti: etunimi.sukunimi@teliasonera.com

Uudenmaan erityispalvelut –kuntayhtymä: Timo Heiskala, projektijohtaja, puhelin 020 762 7050, sähköposti etunimi.sukunimi@uep.fi

Cygate Oy, toimitusjohtaja Ilkka Äyräväinen, puhelin 040 302 2049, sähköposti: etunimi.sukunimi@cygate.fi

Cygate Oy on TeliaSoneran tytäryhtiö, joka suunnittelee, rakentaa, ylläpitää ja valvoo verkkoratkaisuja. Se on laitevalmistajista riippumaton asiantuntijaorganisaatio, jonka toimipisteet ovat Espoossa, Jyväskylässä, Kouvolassa, Oulussa, Tampereella ja Turussa.

Lehdistöpalvelu 02040 60235

TeliaSonera tarjoaa televiestintäpalveluja Pohjoismaissa, Baltian maissa, Espanjassa sekä Euraasian kehittyvillä markkinoilla, Venäjä ja Turkki mukaan lukien. Tarjoamme Euroopan johtavana toimittajana laadukkaita, maiden rajat ylittäviä puhe-, IP- ja kapasiteettipalveluja kokonaan omistamamme kansainvälisen verkon kautta. Vuonna 2007 TeliaSoneran liikevaihto oli 96 mrd. kruunua, ja joulukuun 2007 lopussa yhtiöllä oli yhteensä yli 114 miljoonaa liittymää 18 maassa. TeliaSoneran osake noteerataan Tukholman ja Helsingin pörsseissä. Helppous ja hyvä palvelu ovat meille tärkeitä työkaluja luodessamme kannattavaa kasvua sekä arvoa asiakkaillemme ja osakkeenomistajillemme. Lue lisää osoitteesta www.teliasonera.fi.